

UCHWAŁA NR 52/288/07  
**ZARZĄDU POWIATU PODDĘBICKIEGO**  
z dnia 4 listopada 2007 roku

w sprawie zawarcia umowy z firmą PTK Centertel Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie na świadczenia usług telefonii komórkowej dla potrzeb Starostwa Powiatowego w Poddębicach.

Na podstawie art. 31 ust. 2 pkt. 3 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 roku o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592 oraz z 2002 r. Nr 23, poz. 220, Nr 62 poz. 558, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271, Nr 200, poz. 1688, Nr 214, poz. 1806, z 2003r. Nr 162, poz. 1568, z 2004r. Nr 102, poz. 1055) Zarządu powiatu Poddębickiego postanawia co następuje:

§ 1. 1. Zawrzeć z firmą PTK Centertel Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie umowę o świadczenie usług telefonii komórkowej dla potrzeb Starostwa Powiatowego w Poddębicach.

2. Projekt umowy stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2. Uchwała podlega ogłoszeniu na tablicy ogłoszeń Starostwa Powiatowego w Poddębicach.

§ 3. Uchwałą wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Stanisław Olas – Przewodniczący Zarządu

**Członkowie Zarządu:**

Danuta Pecyna

Ryszard Balcerzak

Wieńczysław Kaźmierczak

Małgorzata Komajda

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

*Małgorzata Byczyńska*  
RADCA PRAWNY  
Małgorzata Byczyńska  
ADWOKAT

# Umowa o świadczenie usług telekomunikacyjnych

nr TELL1.00021/2007/350 zawarta w dniu 2007-11-06

2007-11-04  
Foj  
pomiędzy PTK Centertel sp. z o.o., ul. Skierniewicka 10a, 01-230 Warszawa

Imię i nazwisko upoważnionego sprzedawcy	reprezentowanym przez Cezary Ręklewski	Kod sprzedawcy	TELL1.00021		
Nr konta	1.2395732	Nr telefonu	502590721		
Nazwa firmy / imię i nazwisko	POWIAT PODDĘBICE				
Adres siedziby / zameldowania na pobyt stały	UL. ŁĘCZYCKA 16, 99-200 PODDĘBICE				
Adres korespondencyjny*	UL. ŁĘCZYCKA 16, 99-200 PODDĘBICE				
Nr telefonu w domu / w firmie*		Nr telefonu w pracy*	+ 41 2633667		
REGION	730934878	NIP	828-124-13-71		
PESEL		PESEL			
Seria i nr dowodu osobistego		Seria i nr dokumentu			
Imię i nazwisko osoby upoważnionej do zawarcia umowy	STANISŁAW CZESŁAW OLAS		PESEL	59043005752	
Seria i nr dowodu osobistego	AMG299114	Seria i nr dokumentu	59043005752		
Kod abonenski dla konta		E-mail*			
Usługi dodatkowe dla konta					
Deklarowana forma płatności	poczta				
Warunek dostępu do usług	dokumenty firmy (tylko firma lub dział. gosp.)	Numer		Kwota	
Nr rachunku bankowego					

## Usługi telekomunikacyjne

Nr karty SIM	8948030724510247100	Nr telefonu	515196280	Typ numeru	Zwykły
Kod abonenski dla kontraktu	6 ostatnich cyfr PUK	Nazwa promocji	Równe stawki dla Firm	Wybrany plan taryfowy	Orange dla Firm 160
Oplata specjalna za niedotrzymanie warunków umowy	1000,00	Z rachunkiem / MIX	Z rachunkiem	Umowa zawarta na	24 miesiące
Depozyty		Miesięczny limit należności	160,00		
Opcja dodatkowa	356975013581858; Dodatkowy pakiet minut all-net; Oplata aktywacyjna 50 netto				
Usługi dodatkowe					

Wyrażam zgodę na zamieszczenie w spisie abonentów PTK Centertel sp. z o.o. danych identyfikujących moją firmę.

Miesięczny limit należności na konto	3790,01
Uwagi	KKB 38651946 38651965 38651975 38651993
*pole opcjonalne	

2007-11-07  
Data i podpis osoby upoważnionej przez PTK Centertel sp. z o.o.

*[Podpis]*

Oświadczam, że otrzymałem, zapoznałem się i akceptuję:

1. Warunki umowy i Regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieci telekomunikacyjnej GSM 900/1800 i UMTS przez Spółkę pod firmą Polska Telefonia Komórkowa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z dnia 19 września 2005 roku (zwany dalej „Regulaminem”),
2. Cennik usług w ofercie Nowy Orange dla Firm/cennik usług w planach taryfowych Nowa Firma Mix z dnia 16 marca 2007 roku w przypadku wyboru planu taryfowego Orange dla Firm, Nowa Firma Mix lub Taryfa Malejąca Dla Firm oraz cennik usług w ofercie Orange dla Firm z dnia 3 kwietnia 2006 roku w przypadku wyboru planu taryfowego Business Everywhere.
3. Obecny i docelowy zasięg sieci cyfrowych PTK Centertel Sp.z o.o.
4. Regulamin .....
5. Obowiązujący regulamin usługi promocyjnej "Unifon dla Firm" w przypadku wyboru promocyjnej usługi Unifon.

Oświadczam, że wszystkie dane osobowe, a także dane zawarte w dokumentach przedstawionych celem potwierdzenia możliwości wykonania zobowiązania finansowego wynikającego z umowy są zgodne z prawdą i wyrażam zgodę na ich przetwarzanie dla celów realizacji niniejszej umowy.

Polska Telefonia Komórkowa Centertel Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, ul. Skierniewicka 10a, 01-230 Warszawa, gwarantuje zachowanie poufności danych osobowych zawartych w umowie z wyjątkiem sytuacji przewidzianych przepisami, prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych (Dz.U. Nr 101 poz. 929 z 2002 r. z późn. zm.).

Cennik usług dostępny jest w każdym salonie sprzedaży, a także na stronie internetowej [www.orange.pl](http://www.orange.pl). Czas aktywacji (przyłączenia do sieci/rozpoczęcia świadczenia usług telekomunikacyjnych) wynosi do 7 dni od daty zawarcia niniejszej Umowy. Operator świadczy usługi telekomunikacyjne określone w cenniku, o jakości zgodnej z normami Europejskiego Instytutu Standardów Telekomunikacyjnych (ETSI). Operator świadczy obsługę serwisową świadczonych usług telekomunikacyjnych poprzez Orange Biuro Obsługi Klienta. Szczegółowy zakres obsługi serwisowej, tryb postępowania reklamacyjnego, a także warunki przedłużenia i rozwiązania umowy oraz odpowiedzialności operatora w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania usługi telekomunikacyjnej określa Regulamin.

W przypadku sporu pomiędzy Abonentem a Operatorem związanego ze świadczeniem usług telekomunikacyjnych przez Operatora istnieje możliwość rozwiązania sporu w drodze mediacji lub poddania go pod rozstrzygnięcie sądu polubownego, zgodnie z art. 109 i art. 110 ustawy z dnia 16 lipca 2004 r. prawo telekomunikacyjne (Dz. U. nr. 171 poz. 1800 z 2004 r.).

Wyrażam zgodę na sporządzenie przez Operatora kserokopii lub odpisu z dokumentów załączonych do niniejszej Umowy, zawierających moje dane osobowe w celu wykonywania niniejszej Umowy zawartej z Operatorem.

Operator informuje, iż w przypadku wyrażenia przez Abonenta zgody na zamieszczenie danych w spisie abonentów dla danego kontraktu (strona 1 niniejszej Umowy), dane te będą udostępniane w ramach usługi informacji o numerach telefonicznych, a także przekazane Telekomunikacji Polskiej S.A. w celu świadczenia usługi informacji o numerach telefonicznych. Operator zastrzega też możliwość samodzielnego lub z Telekomunikacja Polska S.A. publikowania spisów (książek telefonicznych) w formie papierowej lub elektronicznej (z możliwością elektronicznego wyszukiwania).

Użycie numerów abonenckich aktywowanych w sieci PTK Centertel sp. z o.o. wraz z adapterem komórkowym do przekierowań ruchu telekomunikacyjnego z pominięciem sieci innych uprawnionych operatorów lub na szkodę PTK Centertel sp. z o.o. może być podstawą do natychmiastowego rozwiązania umowy przez PTK Centertel sp. z o.o.

#### I. Zakres obsługi serwisowej

1. Operator zapewnia obsługę serwisową świadczonych usług telekomunikacyjnych za pomocą Orange Biura Obsługi Klienta.

Abonenci mają możliwość:

- 1.1. całodobowego kontaktu z Orange Biurem Obsługi Klienta,
- 1.2. korzystania, w godzinach pracy salonów Orange i salonów partnerów Orange, z usług wydzielonych stanowisk obsługi posprzedażnej.
2. Autoryzacja Abonentów dokonywana jest za pośrednictwem kodu abonenckiego oraz weryfikacji danych w kontaktach realizowanych za pomocą środków komunikacji na odległość lub weryfikacji okazanego dokumentu tożsamości albo innego w kontaktach osobistych.
3. Abonent zobowiązuje się dołożyć należytej staranności w celu zabezpieczenia poufności swojego kodu abonenckiego, a także nie udostępniać kodu abonenckiego osobom trzecim. Abonent zobowiązuje się niezwłocznie powiadomić Operatora, o każdym podejrzeniu wejścia w posiadanie jego kodu abonenckiego przez osobę trzecią.
4. Orange Biuro Obsługi Klienta realizuje obsługę Abonentów, w szczególności w zakresie:
  - 4.1. udzielania informacji,
  - 4.2. przyjmowania reklamacji,
  - 4.3. realizacji zleceń jednorazowych,

2007-11-02  
Data i podpis osoby upoważnionej  
przez PTK Centertel sp. z.o.o.

- 4.4. realizacji zleceń stałych.
5. Opłaty za korzystanie z usług Orange Biura Obsługi Klienta są określone w cenniku.
6. Operator świadczy usługę telefonicznej informacji o numerach, zgodnie z obowiązującym prawem telekomunikacyjnym.

## II. Odpowiedzialność Operatora

1. Operator ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie usługi, chyba że niewykonanie lub nienależyte wykonanie nastąpiło wskutek siły wyższej, winy Abonenta lub niezachowania przez Abonenta przepisów Regulaminu świadczenia usług telekomunikacyjnych lub szczególnych warunków oferty.
2. W wypadku określonym w pkt 1 odszkodowanie ustala się w wysokości 1/30 miesięcznej opłaty abonamentowej za każdą pełną dobę przerwy w korzystaniu z usług telekomunikacyjnych.
3. Niezależnie od odszkodowania, ustalonego zgodnie z pkt 2, Operator zwraca w całości wniesioną opłatę za nie wykonane świadczenie.  
W przypadku gdyby usługę zrealizowano częściowo, zwrot dotyczy części wniesionej opłaty nie znajdującej pokrycia w spełnionym świadczeniu.
4. Jeżeli szkoda jest następstwem czynu niedozwolonego, Operator ponosi odpowiedzialność na podstawie przepisów kodeksu cywilnego.

## III. Warunki przedłużenia umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych

Umowa zawarta na czas określony przekształca się, po upływie czasu na jaki została zawarta, w umowę na czas nieokreślony, chyba że Abonent złożył dyspozycje nieprzedłużania umowy ponad okres na jaki została zawarta.

## IV. Wypowiedzenie, rozwiązanie i wygaśnięcie umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych

1. Wypowiedzenie umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych wymaga formy pisemnej, pod rygorem nieważności.
2. Operator może wypowiedzieć umowę o świadczenie usług telekomunikacyjnych w każdym czasie ze skutkiem natychmiastowym bez odszkodowania w razie:
  - 2.1. utraty przez Operatora wymaganych prawem uprawnień, zezwoleń lub pozwoleń co powoduje, że dalsze świadczenie usług telekomunikacyjnych jest niemożliwe lub istotnie utrudnione,
  - 2.2. wszczęcia wobec Abonenta postępowania układowego, likwidacyjnego, upadłościowego lub egzekucyjnego,
  - 2.3. zaistnienia siły wyższej lub innych wydarzeń o charakterze nadzwyczajnym niezależnych od Operatora, które uniemożliwiają lub w istotny sposób utrudniają świadczenie usług telekomunikacyjnych.
3. Operator zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych ze skutkiem natychmiastowym lub zawieszenia świadczenia usług telekomunikacyjnych, bez prawa do odszkodowania oraz bez wcześniejszego uprzedzenia Abonenta w przypadkach:
  - 3.1. przeniesienia praw i obowiązków wynikających z zawartej umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych bez dopełnienia wymagań określonych w Regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych
  - 3.2. podania przez Abonenta nieprawdziwych danych lub posługiwania się podrobionymi lub przerobionymi dokumentami przy zawieraniu lub w trakcie wykonywania umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych;
  - 3.3. nie przedstawienia przez Abonenta wszystkich dokumentów wymaganych przez Operatora do zawarcia umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych, określonych w Regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych;
  - 3.4. wykorzystywania numerów abonenckich aktywowanych w sieci Operatora do kierowania do sieci Operatora ruchu telekomunikacyjnego z innych sieci telekomunikacyjnych bez zgody Operatora lub do kierowania ruchu telekomunikacyjnego w ramach sieci Operatora za pomocą adaptera bez zgody Operatora;
  - 3.5. udostępniania usług Operatora innym osobom w celu uzyskania korzyści majątkowych bez zgody Operatora.
  - 3.6. innego naruszenia przez Abonenta postanowień Regulaminu świadczenia usług telekomunikacyjnych, działania na szkodę Operatora lub korzystania z usług telekomunikacyjnych Operatora niezgodnie z prawem lub umowa.
4. Operator może rozwiązać umowę o świadczenie usług telekomunikacyjnych w każdym czasie, z zachowaniem okresu wypowiedzenia, trwającego co najmniej jeden pełny okres rozliczeniowy.
5. Wypowiedzenie przez Operatora umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych następuje za pisemnym potwierdzeniem odbioru lub listem poleconym za zwrotnym potwierdzeniem odbioru na adres właściwy dla korespondencji, przy czym za właściwy adres do korespondencji uznaje się ostatnio wskazany adres.
6. Abonent może wypowiedzieć umowę o świadczenie usług telekomunikacyjnych w każdym czasie, z zastrzeżeniem pkt 7, ze skutkiem prawnym nie wcześniej, niż na koniec okresu rozliczeniowego następującego bezpośrednio po okresie rozliczeniowym, w którym Orange Biuro Obsługi Klienta otrzymało pismo Abonenta o wypowiedzeniu umowy.
7. W przypadku umowy na czas określony, z której zawarciem wiązało się przyznanie Abonentowi przez Operatora ulgi, Operator jest uprawniony żądać kary umownej z tytułu rozwiązania umowy przez Abonenta lub przez Operatora z przyczyn leżących po stronie Abonenta przed upływem okresu, na który umowa została zawarta, w wysokości wynikającej ze szczególnych warunków oferty.
8. Abonent może dostarczyć Operatorowi w każdym czasie przed upływem okresu, na który umowa została zawarta, z zachowaniem okresu wypowiedzenia, trwającego co najmniej jeden pełny okres rozliczeniowy, dyspozycje nieprzedłużania umowy.
9. W dniu upływu okresu wypowiedzenia umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych umowa ulega rozwiązaniu, a

2007-11-07

Data i podpis osoby upoważnionej  
przez PTK Centertel sp. z o.o.



11. Umowa o świadczenie usług telekomunikacyjnych i wyłącza kartę SIM Abonenta z sieci.

12. Operator zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych lub niezwłocznego zawieszenia świadczenia usług telekomunikacyjnych w każdym czasie ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli Abonent korzysta z karty SIM o parametrach niezgodnych z określonymi w Regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych lub używa karty SIM w zestawieniu z telefonem o parametrach niezgodnych z określonymi w Regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych albo telefonem skradzionym.

## V. Reklamacje

1. Reklamacją jest zgłoszenie przez Abonenta lub Użytkownika niezadowolonia lub roszczeń z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania usług telekomunikacyjnych przez Operatora.

2. Reklamacje mogą być wnoszone w terminie 12 miesięcy od daty doręczenia rachunku telefonicznego za usługę.

3. Wszystkie reklamacje dotyczące usług świadczonych na podstawie niniejszej umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych można zgłaszać telefonicznie, zgodnie z 1.4.2 niniejszej umowy oraz pisemnie (osobiście, pocztą, faksem lub e-mailem) w każdej jednostce organizacyjnej Operatora oraz w każdym salonie Orange i salonie partnera Orange. Obowiązek niezwłocznego przekazania zgłoszenia do Orange Biura Obsługi Klienta ciąży na przyjmującym zgłoszenie.

4. Zgłoszenie pisemne powinno zawierać co najmniej następujące dane:

a/ numer abonencki (konta), którego dotyczy reklamacja,

b/ imię, nazwisko (nazwę) i adres zgłaszającego reklamację,

c/ przedmiot reklamacji oraz reklamowany okres wraz z przedstawieniem okoliczności uzasadniających reklamację,

d/ datę wniesienia reklamacji,

e/ podpis zgłaszającego reklamację,

f/ w przypadku przesłania zgłoszenia e-mailem zgodę na przetwarzanie przez Operatora adresu e-mail zgłaszającego.

5. w przypadku złożenia reklamacji pisemnie, telefonicznie lub przy wykorzystaniu innych środków porozumiewania się na odległość, w tym drogą elektroniczną Operator obowiązany jest w terminie 14 dni od dnia złożenia reklamacji do potwierdzenia jej przyjęcia w formie pisemnej (SMS-em lub e-mailem) z podaniem nazwy, adresu oraz numeru telefonu jednostki dostawcy usług rozpatrującej reklamację.

6. Zasad opisanych w pkt 5 nie stosuje się w przypadku udzielenia odpowiedzi na reklamację w terminie 14 dni od dnia jej złożenia.

7. W przypadku reklamacji dotyczącej rachunku telefonicznego Abonent zobowiązany jest wymienić kwestionowaną pozycję i kwotę.

Złożenie reklamacji nie zwalnia Abonenta z obowiązku zapłaty w całości rachunku telefonicznego.

8. Za dzień wniesienia reklamacji telefonicznej przyjmuje się dzień przyjęcia zgłoszenia telefonicznego przez pracownika Orange Biura Obsługi Klienta.

9. Za dzień wniesienia reklamacji pisemnej przyjmuje się dzień wpływu pisma reklamacyjnego, faksu lub e-maila do Orange Biura Obsługi Klienta.

10. Na każde życzenie Abonenta lub Użytkownika Operator może potwierdzić datę otrzymania pisma. Skuteczne potwierdzenie daty wpływu pisma nie wymaga formy pisemnej.

11. Zgłoszona reklamacja powinna być rozpatrzona w terminie 30 dni kalendarzowych od daty jej wniesienia. Jeżeli reklamacja usługi telekomunikacyjnej nie zostanie w tym terminie rozpatrzona, uważa się, że reklamacja ta została uwzględniona.

12. Odpowiedź Operatora zawierająca powinno jego stanowisko w przedmiocie reklamacji wraz z uzasadnieniem oraz informacje o trybie odwoławczym.

13. W przypadku pozytywnego rozpatrzenia reklamacji dotyczącej zapłaconego w całości rachunku telefonicznego, decyzja o sposobie rozliczenia nadpłaty należy do Abonenta.

13.1. Abonent może wybrać jedną z dwóch możliwości:

13.1.1. Operator niezwłocznie zwraca Abonentowi nadpłatę wraz z odsetkami w wysokości ustawowej za każdy dzień kalendarzowy, licząc od dnia wpłynięcia zapłaty na rachunek bankowy Operatora do dnia zwrotu, albo

13.1.2. Operator pomniejsza o kwotę nadpłaty wraz z odsetkami obliczonymi jak w pkt 13.1.1. wymaganą zapłatę za kolejny rachunek telefoniczny. Jeżeli kwota nadpłaty przekracza wysokość tego rachunku telefonicznego, różnica zostaje zaliczona na pokrycie następnego rachunku telefonicznego, aż do jej wyczerpania.

14. Prowadzenie przez Operatora postępowania reklamacyjnego nie ogranicza prawa zgłaszającego do dochodzenia odszkodowania z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania usługi w postępowaniu sądowym.

2007-11-07  
Data i podpis osoby upoważnionej  
przez PTK Centertel sp. z o.o.